iSpector®

BARROU **S924**, MONDION **SS12**, OYRE **S918**

EN 166

CE

(GB) User instruction, protective eyewear – READ CAREFULLY

This protective eyewear is designed for protection against low energy impact. The spectacles conform Regulation (EU) 2016/425, EN 166:2001. This product is not suitable for work with the nailer or similar tools. The spectacles with grey or mirror lenses are suitable for protection against sunlight according EN 172. Yellow visor protects against UV radiation according EN 170. Lenses with the optical filter are not available for all types of spectacles. The optical class of visor is 1 according EN 166.

Size: universal size

Storage: Spectacles should be stored at temperature range 5 – 40 °C, protected against light, abrasive dust and solvents or solvent vapor. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Cleaning: The spectacles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfection agent. The spectacles should be stored in the case when it is not in use.

Maintenance: The service life is 2 years. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces provided protection level. The damaged eyewear should be replaced.

Warning: The material of spectacles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin. In such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with optical class 1. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

Lenses marking: EC conformity label, filter code if it is present: UV filter – 2 or 2C, sunglare filter - 5, the level of filter is placed after filter code, manufacturer code EV, optical class 1, mechanical strength: F - low impact energy or FT- low impact energy at extreme temperature.

Frame marking: EC conformity label, manufacturer code EV, EN166 standard number, mechanical strength – F low impact energy or FT- low impact energy at extreme temperature.

If the symbols F, B, A are different on the frame and visor, the lover properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

The EU type certificate have been issued by a notified body No. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

Importer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

Manufacturer: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(AL) Udhëzime për përdoruesit e syzeve mbrojtëse - LEXONI ME KUJDES

Këto syze janë të projektuara për të mbrojtur sytë nga grimcat me energji të vogël goditëse. Mos i përdorni ato, kur punoni me pistoletë gozhdësh apo me pajisje të tjera të ngjashme. Syzet e pajisura me xhama gri ose pasqyrë mund të përdoren gjithashtu për tu mbrojtur kundër rrezatimit të diellit sipas normës EN172. Xhamat e verdhe sigurojnë mbrojtje ndaj rrezatimit me rreze ultravjollcë sipas normës EN170. Xhamat e syzeve me filtra nuk janë në dispozicion për të gjitha llojet e syzeve. Këto syze përmbushin kërkesat e normës (EU) 2016/425, EN 166:2001. Xhamat e syzeve janë të kategorisë optike 1 sipas klasifikimit të normës EN166.

Madhësia: Syzet janë me madhësi universale.

Magazinimi: Ruhen në ambalazhin origjinal në temperaturat prej 5 deri në 40 ° C, në një vend të thatë dhe të errët. Syzet duhen mbrojtur nga pluhuri abraziv, lëndët tretëse dhe avujt e tyre. Gjatë respektimin e kushteve të përshtatshme të magazinimit, afati i qëndrimit në magazinë është 5 vjet nga data e prodhimit.

Pastrimi: Xhamat dhe skeletin e syzeve pastrojini me ujë të ngrohtë dhe sapun. Xhamat fshijini sa më lentë të jetë e mundur, syzet thajini duke i vendosur në një leckë të butë absorbuese. Mos i pastroni syzet në të thatë. Syzet mund të dezinfektohen me solucione dezinfektuese me veprim të lehtë. Gjatë kohës që nuk i përdorni, vendosini syzet në këllëf ose në ambalazh mbrojtës.

Mirëmbajtja: Jetëgjatësia maksimale e syzeve është dy vjet. Syzet kontrollojini në mënyrë periodike, plasaritjet ose gërvishtjet e xhamave si dhe dëmtimet e mundshme të skeletit reduktojnë ndjeshëm vetitë mbrojtëse të tyre. Syzet e dëmtuara zëvendësojini me të reja.

Kujdes: Materialet, të cilat janë në kontakt të drejtpërdrejtë me lëkurën, mund të jenë për individë të ndjeshëm shkaktarë të reaksioneve alergjike. Syzet me xhama të kategorisë optike 3 nuk janë të destinuara për përdorim me afat të gjatë kohor, për këto qëllime përdoren xhamat e kategorisë optike 1. Syzet mbrojtëse të mbajtura mbi syzet optike mund të transmetojnë goditjet dhe të rrezikojnë dëmtimin e përdoruesit.

Etiketimi i xhamit: Xhamat janë të shënuara me simbolin e konformitetit CE, xhamat me filtra UV shënohen me numrin 2 ose 2C, xhamat me filtër kundër diellit shënohen me numrin 5 dhe pas vijës ndarëse vendoset shkalla e mbrojtjes, më pas vendoset shenja e prodhuesit EV, e ndjekur nga numri i kategorisë optike - 1 dhe shenja e qëndresës mekanike F – ndaj grimcave me energji të vogël goditëse, eventualisht pason germa T - mbrojtje ndaj temperaturave ekstreme.

Etiketimi i skeletit: Shenja CE e konformitetit ndiqet nga emërtimi i prodhuesit EV, numri i normës EN166 dhe germa F - me energji të vogël goditëse, eventualisht e ndjekur nga germa T - mbrojtje ndaj temperatura ekstreme.

Nëse simbolet F, B dhe A mbi xham dhe mbi skelet nuk janë të njëjta, vlen për të gjithë produktin gjithmonë vlera më e vogël. Në qoftë se kërkohet mbrojtje e syve ndaj grimcave që lëvizin me shpejtësi të lartë dhe në temperatura ekstreme, është e nevojshme që produkti të shënohet me germën T menjëherë pas germës së qëndresës mekanike ndaj goditjes d.m.th. FT, FB, ose AT, në qoftë se një shënim të tillë nuk e ka, mund të përdoret për të mbrojtur sytë ndaj grimcave me shpejtësi të lartë, por vetëm në temperaturën e dhomës.

Certifikata e tipit BE është lëshuar nga organi/personi i notifikuar me nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

Importues: CERVA GROUP, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

Prodhuesi: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(AZ) İSTİFADƏÇİ ÜÇÜN TƏLİMAT, QORUYUCU EYNƏK – DİQQƏTLƏ TANIŞ OLUN

Bu qoruyucu eynək aşağı energetik zərbədən qorumaq üçün istehsal olunub. Eynək (EU) 2016/425, EN 166:2001 standartlarına uyğundur. Həmin məhsul mıx vuran tapanca və ya buna oxşar alətlə işləmək üçün yararlı deyil. Boz və ya güzgülü linzalarla eynək EN 172 uyğun olaraq günəş şüalarından qorumaq üçün yararlıdır. Sarı günlük EN 170 uyğun olaraq UB şüalanmadan qoruyur. Optik filtrla linzalar bütün tip eynəklər üçün yararlıdır. EN 166 uyğun olaraq günlüyün optik sinfi 1-dir.

Ölçüsü: universal ölçüdə

Saxlama: Eynəyi 5-dən 40 °C-dək temperaturada günəşdən, abraziv tozdan, əridicilərdən və ya əridicilərin buxarından qorunan yerdə saxlamaq lazımdır. Saxlama müddəti – müvafiq şəraitdə istehsal müddətindən etibarən 5 il.

Təmizləmə: Eynəyi sabunlu ılıq suyu istifadə etməklə təmizləmək lazımdır. Linzaları yumşaq parça ilə silmək lazımdır. Quru linzaları silməyin. Dezinfeksiya yumşaq dezinfeksiya vasitəsinin istifadəsi ilə mümkündür. Eynək istifadə olunmayan zaman onları futlyarda saxlamaq lazımdır.

Xidmət: Xidmət müddəti 2 ildir. Hər gün eynəyə baxmaq lazımdır. Cızılmış və ya çatlamış linzalar, həmçinin zədələnmiş çərçivə bildirilmiş qoruma səviyyəsini əhəmiyyətli dərəcədə azaldır. Zədələnmiş eynəyi dəyişmək lazımdır.

Xəbərdarlıq: Çox həssas dərisi olan adamlarda eynəyin materialı dərini bir az qıcıqlandıra bilər və ya allerqik reaksiya verə bilər. Bu halda eynəyin sonrakı istifadəsini kəsin. 3 optik sinifli gözlüklər uzun müddətli istismar üçün nəzərdə tutulmayıb, uzun müddətli istifadə üçün 1 optik sinifli gözlüklər uyğundur. Korreksiya edən eynəyin üzərindən istifadə olunan qoruyucu gözlüklər zərbəni ötürə bilər, və beləliklə istifadəçini riskə sala bilər.

Linzaların markalanması: EC normalarına uyğun yapışqan etiket, filtrin kodu, olduğu halda: UB filtr – 2 və ya 2C, günəşin işıq ləkələrindən filtr - 5, filtr səviyyəsinin işarəsi filtrin kodundan sonra yerləşir; istehsalçı kodu EV, optik sinfi 1, mexaniki möhkəmliyi: F – aşağı energetik zərbə və ya FT- aşağı energetik zərbə ekstremal temperaturada.

Çərçivənin markalanması: EC normalarına uyğun yapışqan etiket, istehsalçı kodu EV, standartın nömrəsi EN166, mexaniki möhkəmlik – F aşağı energetik zərbə, FT- aşağı energetik zərbə ekstremal temperaturada.

Əgər çərçivə və gözlükdə müxtəlif işarələr F, B, A varsa, ən aşağı xüsusiyyətlər tətbiq edilir. Ən yuxarı hədd temperatur şəraitində işləmək üçün yüksək sürətli hissəciklərdən müdafiə lazımdırsa, seçilmiş qoruyucu eynək zərbənin gücünü bildirən hərfdən sonra T hərfi ilə markalanmalıdır, yəni FT, BT və ya AT. Əgər eynək zərbənin gücünu bildirən hərfdən sonra T hərfi gəlmirsə, bu o deməkdir ki, eynək yalnız otaq temperaturasında yüksək energetik hissələrdən qorumaq üçün istifadə olunmalıdır.

Aİ tipin təsdiqi sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İthalatçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya Respublika.

İstehsalçı: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(BG) Инструкция за потребители на предпазни очила – прочетете внимателно

Тези очила за изработени за препазване на зрението от бързо летящи частици с ниска енергия на удар. Не ги използвайте при работа с пистолет или подобни устройства. Очилата са със сиви или огледални стъкла и могат да се използват и като за предпазване от слънчеви лъчи съгласно EN172. Жълтото стъкло предоставя охрана срещу ултравиолетово излъчване съгласно норма EN170. Тези стъкла не са налични при всички типове очила. Тези очила отговарят на изискванията на норма (EU) 2016/425, EN 166:2001. Стъклата са от оптичен клас 1 съгласно норма EN166.

Размер: Очилата са с универсален размер.

Складиране: Складирайте в оригинална опаковка при температура 5 – 40 °C на сухо тямно място. Предпазвайте от абразивни средства и разтворители или изпарения на разредители. При подходящо складиране периодът на складиране е 5 години от датата на производство.

Почистване: Стъклата и рамките на очилата се почистват с топла сапунена вода. Избърсвайте стъклата възможно най-малко, очилата трябва да се почистват с мек попиващ парцал. Не почиствайте очилата на сухо. Очилата могат да се дезинфекцират с фино действащи дезинфектанти. Ако не използвате очилата, сложете го в калъфката или в предпазната опаковка.

Поддръжка: Максималният срок на употреба на очилата е две години. Редовно проверявайте очилата, напукано или надраскано стъкло, евентуално повредена рамка значително намаляват техните предпазни характеристики. Повредениteочила трябва да се подменят с нови.

Внимание: Материалите, които са в пряк контакт с кожата, при чувствителни хора могат да причинят алергична реакция. Очилата със стъкла оптичен клас 3 не са предназначени за дългосрочно носене, за такава цел са предназначени стъклата с оптичен клас 1. Предпазните очила, носени върху диоптрични очила, могат да пренесат удари и по този начин създават рискове за потребителя.

Обозначаване на стъклата: стъклата са обозначени със знак за съответствие CE, стъклата с UV филтър са обозначени с числото 2 или 2C, стъклата със слънчев филтър с числото 5 и след тирето е посочена степента на охрана, посочено е и обозначаването на производителя EV, следва числото на оптичния клас – 1 и обозначаване на механичната устойчивост F – ниска енергия при удар, евентуално следва буква T – охрана при екстремни температури.

Обозначаване на рамката знак за съответствие CE, посочено е и обозначаването на производителя EV, номер на нормата EN166, буква F – ниска енергия при удар, евентуално следва буква T – охрана при екстремни температури.

Ако символите F,B, и A на стъклото и на дръжката за глава не са идентични, винаги важи по-ниската стойност за цялото изделие. Ако се изисква охрана за очите за частици с висока скорост при екстремни температури, необходимо е изделието да има обозначение T непосредствено след буквата за удар, т.е FT, FB или AT, ако няма такова обозначение, може да се използва за охрана на очите срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

EC Сертификатът за вида ръкавици е издаден от оторизирано лице № 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

Вносител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

Производител: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(CZ) Instrukce pro uživatele ochranných brýlí – ČTĚTE POZORNĚ

Tyto brýle jsou navrženy k ochraně zraku před rychle letícími částicemi s nízkou energií nárazu. Nepoužívejte je při práci s nastřelovací pistolí nebo obdobnými nástroji. Brýle osazené šedým nebo zrcadlovým zorníkem lze použít také k ochraně před slunečním zářením dle EN172. Žlutý zorník poskytuje ochranu před ultrafialovým zářením dle EN170. Zorníky s filtry nejsou k dispozici pro všechny typy brýlí. Tyto brýle odpovídají požadavkům normy (EU) 2016/425, EN 166:2001. Zorníky jsou v optické třídě 1 podle EN166.

Velikost: Brýle mají universální velikost.

Skladování: Skladujte v původním obalu při teplotě 5 – 40°C na suchém tmavém místě. Chraňte před abrazivy a rozpouštědly nebo výpary rozpouštědel. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Čištění: Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou. Zorníky utírejte co nejméně, brýle suště přiložením měkké savé látky. Nečistěte brýle za sucha. Brýle je možné desinfikovat jemně působícími desinfekčními prostředky. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo ochranného obalu.

Údržba: Maximální životnost brýlí je dva roky. Brýle pravidelně kontrolujte, prasklý nebo poškrábaný zorník případně poškozená obruba významně snižují jejich ochranné vlastnosti. Poškozené brýle nahraďte novými.

Upozornění: Materiály, které jsou v přímém kontaktu s pokožkou, mohou být u vnímavých osob příčinou alergických reakcí. Brýle se zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, pro tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nošené přes korekční brýle mohou přenést nárazy a tak vytvářejí riziko pro uživatele.

Značení zorníku: zorníky jsou označeny značkou shody CE, zorníky s UV filtrem jsou značeny číslem 2 nebo 2C , zorníky se slunečním filtrem číslem 5 za pomlčkou je uveden stupeň ochrany, dále je uvedeno označení výrobce EV, následuje číslo optické třídy – 1 a označení mechanické pevnosti F – nízká energie nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

Značení obruby: značka shody CE následovaná označením výrobce EV, číslem normy EN166 a písmenem F – nízká energie nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

Pokud symboly F,B, a A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodné, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana očí proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné aby výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně očí proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.

Certifikát EU typu byl vydán CERTOTTICA, notifikovaná osoba č. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

Dovozce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Výrobce: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(DE) Anweisungen für die Anwender der Schutzbrille – SORGFÄLTIG LESEN

Diese Brille ist für den Augenschutz vor schnell fliegenden Partikeln mit geringer Aufprallenergie entworfen. Bei der Arbeit mit Einschießpistole oder ähnlichen Geräten nicht benutzen. Brille mit grauen oder verspiegelten Gläsern, sie kann auch zum Schutz vor Sonneneinstrahlung nach EN172 benutzt werden. Gelbes Glas bietet Schutz vor UV-Strahlung nach EN170. Gläser mit Filtern sind nicht für alle Brillenarten verfügbar. Diese Brille entspricht den Anforderungen der Norm (EU) 2016/425, EN 166:2001. Die Gläser entsprechen der optischen Klasse1 nach EN166.

Größe: Die Brille ist in Universalgröße verfügbar.

Lagerung: In ursprünglicher Verpackung, bei einer Temperatur von 5 – 40 °C, trocken und dunkel lagern. Vor Scheuer- und Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen schützen. Bei richtigen Lagerbedingungen beträgt die Lagerfähigkeit 5 Jahre vom Produktionstag.

Reinigung: Gläser und Brillenrahmen mit warmem Seifenwasser reinigen. Gläser möglichst wenig wischen, die Brille durch Anlegen von einem trockenen saugfähigen Stoff abtrocknen. Die Brille nicht trocken abwischen. Die Brille lassen sich mit sanft wirkenden Desinfektionsmitteln desinfizieren. Wird die Brille nicht gebraucht, dann ist sie in einem Brillenfutteral oder einer Schutzhülle aufzubewahren.

Wartung: Maximale Lebensdauer der Brille beträgt zwei Jahre. Die Brille ist regelmäßig zu prüfen, rissiges oder bekratztes Glas, bzw. beschädigter Rahmen reduziert wesentlich die Schutzeigenschaften der Brille. Beschädigte Brille ersetzen.

Hinweis: Materialien, die in direktem Kontakt mit der Haut sind, können bei empfindlichen Personen die Ursache für allergische Reaktionen sein. Brille mit Gläsern der optischen Klasse 3 sind nicht für längerfristige Nutzung bestimmt, für diese Zwecke sind Gläser mit der optischen Klasse 1 bestimmt. Schutzbrille, die über Korrektionsbrille getragen werden, können Stöße übertragen, und stellen somit eine Gefahr für den Benutzer dar.

Kennzeichnung der Gläser: Die Gläser sind mit dem CE-Konformitätszeichen gekennzeichnet, Gläser mit UV-Filter tragen die Nummer 2 oder 2C, Gläser mit Sonnenfilter die Nummer 5, nach dem Bindestrich folgt der Schutzgrad, anschließend folgt die Herstellerkennzeichnung EV, die Nummer der optischen Klasse – 1 und Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit F – niedrige Stoßenergie, eventuell gefolgt durch den Buchstaben T – Schutz bei extremen Temperaturen.

Kennzeichnung des Brillenrahmens: CE-Konformitätszeichen, gefolgt durch das Herstellerzeichen EV, die Nummer der Norm EN166 und den Buchstaben F – Niedrige Stoßenergie, eventuell gefolgt durch den buchstaben T – Schutz bei extremen Temperaturen.

Sind die Symbole F,B, und A auf dem Glas und dem Kopfhalter nicht identisch, gilt der jeweils niedrigere Wert für das ganze Produkt. Wird der Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen gefordert, muss das T-Zeichen dem Stoßbuchstaben, d. h. FT, FB oder AT folgen, ist ein solches Zeichen nicht vorhanden, kann die Brille für den Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln nur bei Raumtemperatur benutzt werden.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von benannter Stelle Nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

Importeur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

Hersteller: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(DK) BRUGSANVISNING TIL SIKKERHEDSBRILLER – LÆS OMHYGGELIGT

Disse briller er designet til at beskytte øjnene mod hurtigt flyvende partikler med en lav stødenergi. De må ikke bruges ved arbejde med sømpistol eller lignende værktøj. Briller, der er udstyret med grå eller spejllinser, kan også bruges til beskyttelse mod sollys i henhold til EN172. Gule linser yder beskyttelse mod UV-lys i henhold til EN170. Linser med filtre er ikke til rådighed for alle typer briller. Disse briller opfylder kravene af standarden (EU) 2016/425, EN 166:2001. Linser er i optisk klasse 1 i henhold til EN166.

Størrelse: Briller har en universal størrelse.

Opbevaring: Opbevares i oprindelig emballage ved temperatur 5 – 40°C et tørt mørkt sted. Skal beskyttes mod abrasive midler og opløsningsmidler eller opløsningsmidlets dampe. Under egnede opbevaringsvilkår er opbevaringstid 5 år siden produktionsdatoen.

Rengøring: Linser og stel rengøres med lunt sæbevand. Linser bør ikke pudses, kun tørres vha. en blød sugende klud. Briller må ikke rengøres, mens de er tørre. Brillerne kan desinficeres med milde desinfektionsmidler. Hvis briller ikke bruges, opbevares de i etui eller beskyttelsesemballage.

Vedligeholdelse: Den maksimale levetid af brillerne er to år. Briller bør kontrolleres regelmæssigt, sprækkede eller ridsede linser eventuelt beskadiget stel betydeligt sænker deres beskyttelsesevner. Beskadigede briller erstattes med nye.

Advarsel: Materialer, som er i direkte kontakt med huden, kan hos følsomme personer forårsage en allergisk reaktion. Briller med linser af optisk klasse 3 er ikke beregnet til langvarig brug, for disse formål er beregnet linser med optisk klasse 1. Beskyttelsesbriller, som anvendes sammen med briller med styrke, kan overføre stød, og dermed danne risiko for brugeren.

Mærkning af linser: linser er mærket med et CE-mærke, linser med UV-filter er mærket med nummer 2 eller 2C, linser med solfilter med nummer 5, efter bindestreg er anvist beskyttelsesgrad. Endvidere anvises producent identifikation EV, bagefter følger nummer af optisk klasse – 1 og mærkning af mekanisk styrke F – lav stødenergi eventuelt efterfulgt af bogstav T – beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Mærkning af brillestel: CE-mærket efterfulgt af producent identifikation EV, standardnummer EN166 og bogstav F – lav stødenergi eventuelt efterfulgt med bogstav T – beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Hvis symboler F,B, og A på linser og hovedbøjlen ikke er ens, er det altid lavere værdi, der gælder for hele produktet. Hvis der opkræves øjenværn mod hurtigt flyvende partikler ved ekstreme temperaturer, er det nødvendigt, at produktet bærer mærke T umiddelbart efter bogstavet for stød, dvs. FT, FB eller AT, hvis et sådant mærke ikke findes, kan øjenværn bruges mod hurtigt flyvende partikler kun ved stuetemperatur.

EU type certifikat er udstedt, bemyndiget organ 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

Importør: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.**Producenter**: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(EE) Juhised kaitseprillide kasutajale – LUGEGE TÄHELEPANELIKULT

Need prillid on mõeldud nägemise kaitsmiseks kiiresti lendavate osakeste eest, millel on väike löögienergia. Ärge kasutage neid töötamisel naelapüstolite ega teiste sarnaste tööriistadega. Hallide või peegelklaasidega prille võib kasutada ka kaitseks päikesekiirguse eest vastavalt standardile EN172. Kollased klaasid kaitsevad ultraviolettkiirguse eest vastavalt standardile EN170. Filtritega klaasid ei ole saadaval kõigi prillitüüpide jaoks. Need prillid vastavad standardi (EU) 2016/425, EN 166:2001 nõuetele. Klaasid on 1. optilisest klassist vastavalt standardile EN166.

Suurus: prillid on universaalse suurusega.

Säilitamine: säilitage originaalpakendis temperatuuril 5–40 °C kuivas ja pimedas kohas. Kaitske abrasiivsete ainete, lahustite ja lahustiaurude eest. Sobivates säilitustingimustes on säilitusaeg 5 aastat alates tootmise kuupäevast.

Puhastamine: puhastage prilliklaase ja -raame sooja seebiveega. Hõõruge klaase võimalikult vähe. Kuivatage prille pehme imava riide vastuasetamisega. Ärge puhastage prille kuivalt. Prille võib desinfitseerida leebetoimeliste desinfitseerimisvahenditega. Kui te ei kasuta prille, pange need toosi või kaitseümbrisesse.

Hooldamine: prillide maksimaalne kasutusaeg on kaks aastat. Kontrollige prille regulaarselt. Pragunenud või kriimustatud klaas või kahjustunud raam vähendab märkimisväärselt prillide kaitseomadusi. Kahjustunud prillid asendage uutega.

Tähelepanu! Nahaga otseses kokkupuutes olevad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Prillid klaasidega 3. optilisest klassist ei ole mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks. Selleks on mõeldud klaasid 1. optilisest klassist. Kaitseprillide kandmine optiliste prillide peal võib põhjustada löökide ülekandumist ja sellega ohtu kasutajale.

Klaasi märgistus: klaasidel on CE-vastavusmärgis, UV-filtriga klaasid on tähistatud numbriga 2 või 2C, päikesefiltriga klaasid numbriga 5 ja mõttekriipsu järel on kaitseaste, seejärel on tootja tähis EV, järgneb optilise klassi number (1) ja mehaanilise tugevuse tähis (F – väike löögienergia) ning võib järgneda täht T – kaitse äärmusliku temperatuuri korral.

Raami märgistus: CE-vastavusmärgis, millele järgneb tootja tähis EV, standardi EN166 number ja täht F – väike löögienergia, millele järgneb täht T – kaitse äärmusliku temperatuuri korral.

Kui sümbolid F, B ja A ei kattu klaasil ja peahoidikul, kehtib kogu toote kohta alati madalam väärtus. Kui on nõutav silmade kaitsmine suure kiirusega lendavate osakeste eest äärmusliku temperatuuri korral, siis peab tootel olema tähis T kohe lööki tähistava tähe järel, st FT, FB või AT. Kui tootel sellist tähist ei ole, siis võib seda kasutada silmade kaitsmiseks suure kiirusega lendavate osakeste eest ainult toatemperatuuril.

EL sertifikaadi on andnud välja teavitatud asutus nr 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

Importija: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

Tootja: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(ES) Instrucciones para usuarios de gafas de protección – LEA CON ATENCIÓN

Estas gafas están diseñadas para proteger la vista ante partículas de vuelo rápido con baja energía de impacto. No las utilice en el trabajo con pistola de clavos o herramientas parecidas. Las gafas con lente gris o de espejo también se pueden utilizar para la protección ante la radiación solar según EN172. La lente amarilla proporciona protección ante la radiación ultravioleta según EN170. Las lentes con filtro no están disponibles para todos los tipos de gafas. Estas gafas responden a los requisitos de la norma (EU) 2016/425, EN 166:2001. Las lentes están en la clase óptica 1 según EN166.

Talla: Las gafas tienen una talla universal.

Almacenamiento: Almacene en el embalaje original, a un temperatura de 5 – 40 °C en un sitio seco y oscuro. Evite el contacto con abrasivos, disolventes o vapores de los disolventes. En condiciones de almacenaje adecuadas, el tiempo de almacenaje es de cinco años desde la fecha de producción.

Limpieza: Limpie las lentes y la montura con agua caliente y jabonosa. Frote la lente lo menos posible, seque las gafas colocando un paño suave y absorbente. No limpie las gafas en seco. Las gafas se pueden desinfectar con algún desinfectante suave. Si no utiliza las gafas, guárdelas en una funda o envase de protección.

Mantenimiento: La vida útil máxima de las gafas es dos años. Revise las gafas regularmente, una lente agrietada o rallada, o una montura dañada, reducen de forma importante su capacidad de protección. Sustituya las gafas dañadas por unas nuevas.

Advertencia: Los materiales en contacto directo con la piel pueden provocar reacciones en personas sensibles. Las gafas con lentes de clase óptica 3 no están destinadas a ser usadas a largo plazo, a esta finalidad están destinadas las lentes de clase óptica 1. Las gafas de protección llevadas por encima de gafas graduadas pueden transmitir el choque, creando así un riesgo para el usuario.

Marcación de la lente: la lente está marcada con la señal de conformidad CE, las lentes con filtro UV marcadas con un 2 o 2C, con filtro solar un 5, tras el guión se indica el nivel de protección, sigue la marca del fabricante EV, sigue el número de clase óptica - 1 y marca de rigidez mecánica F - baja energía de golpe, si es el caso seguida de la letra T - protección contra temperaturas extremas.

Marcación de la montura: señal de conformidad CE seguida de marca del fabricante EV, número de norma EN166 y letra F - baja energía de golpe, si es el caso seguida de la letra T - protección contra temperaturas extremas.

Si los símbolos F, B y A en la lente y en la montura no coinciden, siempre es válido el valor más bajo para todo el producto. Si las protección requerida de los ojos contra las partículas a alta velocidad en temperaturas extremas es necesario que el producto tenga la marca de una T junto a la letra para el golpe, es decir FT, FB o AT. Si esta marcación no está, se puede utilizar para la protección de los ojos contra las partículas voladoras a altras velocidad solo a temperatura ambiente.

El certificado de tipo UE ha sido emitido por la persona notificada no 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

Importador: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

Fabricante: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(FI) OHJEET SUOJALASIEN KÄYTTÄJÄLLE – LUE HUOLELLISESTI

Nämä suojalasit on tarkoitettu suojelemaan silmiä suurella vauhdilla lentäviltä pienen törmäysenergian omaavilta partikkeleilta. Älä käytä niitä käyttäessäsi naulainta tai vastaavia työkaluja. Harmailla tai peililinsseillä varustettuja suojalaseja voidaan käyttää myös suojana auringon säteilyltä standardin EN172 mukaisesti. Keltaiset linssit suojaavat ultraviolettisäteilyltä standardin EN170 mukaisesti. Suodattimella varustettuja linssejä ole saatavissa kaikkiin suojalasityyppeihin. Nämä suojalasit vastaavat standardin (EU) 2016/425, EN 166:2001 vaatimuksia. Standardin EN166 mukainen linssien optinen luokka on 1.

Koko: Universaali koko.

Varastointi: Varastoi alkuperäisessä pakkauksessa 5 – 40 °C lämpötilassa kuivassa valolta suojatussa paikassa. Suojaa tuote naarmuttavien aineiden ja liuottimien tai niiden höyryjen vaikutukselta. Ohjeiden mukaisissa olosuhteissa on tuotteen sallittu varastointiaika 5 vuotta valmistuspäivästä.

Puhdistus: Puhdista suojalasien linssit ja kehykset lämpimällä saippuavedellä. Pyyhi linssejä mahdollisimman vähän, kuivaa suojalasit pehmeällä imevällä kankaalla painelemalla. Älä puhdista suojalaseja kuivana. Suojalasit voidaan desinfioida miedoilla desinfiointiaineilla. Jos et käytä suojalaseja, laita ne koteloon tai suojapakkaukseen.

Huolto: Suojalasien maksimaalinen käyttöikä on kaksi vuotta. Tarkasta suojalasit säännöllisesti. Halkeilleet tai naarmuuntuneet linssit tai vioittuneet kehykset heikentävät merkittävästi niiden suojaominaisuuksia. Vaihda vioittuneet suojalasit uusiin.

Huomautus: Ihon kanssa suoraan kosketukseen tulevat materiaalit voivat herkillä henkilöillä aiheuttaa allergiareaktioita. Suojalaseja, joiden linssien optinen luokka on 3, ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön, tähän tarkoitukseen ovat linssit, joiden optinen luokka on 1. Taittovikaa korjaavien silmälasien päällä käytettävät suojalasit voivat johtaa iskuja ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälle.

Linssien merkinnät: Linssit on merkitty CE-merkinnällä, UV-suodattimella varustetut linssit on merkitty numerolla 2 tai 2C, aurinkosuodattimella varustetut linssit numerolla 5, väliviivan jälkeen on suojausluokka, lisäksi on valmistajan merkintä EV, jonka jälkeen optisen luokan numero – 1 ja mekaanisen lujuuden merkintä F – pieni törmäysenergia, jota voi seurata kirjain T – suojaus äärimmäisissä lämpötiloissa.

Kehysten merkinnät: CE-merkintä, jonka jälkeen on valmistajan merkintä EV, standardin numero EN166 ja kirjain F – pieni törmäysenergia, jota voi seurata kirjain T – suojaus äärimmäisissä lämpötiloissa.

Elleivät symbolit F, B, ja A linsseissä ja kehyksissä ole samat, pätee koko tuotteelle aina alempi arvo. Jos vaaditaan silmien suojausta suurella vauhdilla lentäviltä partikkeleilta äärimmäisissä lämpötiloissa on tuotteessa oltava merkintä T heti törmäysenergiaa osoittavan kirjaimen jälkeen so. FT, FB tai AT. Ellei tuotteessa ole tällaista merkintää, voidaan sitä käyttää silmien suojaukseen suurella vauhdilla lentäviltä partikkeleilta vain huoneenlämpötilassa.

EU-tyyppihyväksynnän on myöntänyt valtuutettu henkilö nro 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/conformity.htm.

Maahantuoja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech republic

Valmistaja: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(FR) UTILISATION, LUNETTES-ATTENTION LIRE

Ces lunettes de sécurité sont conçus pour la protection contre les chocs de faible énergie. Contient les lunettes à la norme (EU) 2016/425, EN 166:2001. Ce produit n'est pas apte à coopérer avec un pistolet à clou ou un couteau. Les lunettes avec des verres gris ou miroirs sont adaptés à la protection de la lumière du soleil à la norme EN 172 bouclier jaune protège contre les rayons UV selon la norme EN 170 lentilles avec le filtre optique ne sont pas disponibles pour tous les types de verres. La classe optique 1 visière selon la norme EN 166.

Taille: taille universelle

Stockage: Lunettes doit être conservé à une température comprise entre 5 - 40° C, à l'abri de la lumière, de la poussière et de produits nettoyants abrasifs ou des vapeurs de solvants. La durée de conservation est de 5 ans à compter de la date de fabrication dans des conditions appropriées.

Nettoyage: Les verres doivent être nettoyés avec de l'eau chaude et du savon. Les lentilles doivent être séchés en utilisant le tissu mou. Essuyez les lentilles sèches. La décontamination est possible avec le désinfectant doux. Les lunettes de protection doivent être stockés dans le cas où il n'est pas en cours d'utilisation.

Entretien: La durée de vie est de 2 ans. Les verres doivent être inspectés régulièrement. L'image rayé ou fissuré ou endommagé lentilles réduit considérablement la protection de l'air. Les lunettes endommagées doivent être remplacées.

Attention: Le matériau des verres peut être une irritation de la peau et provoquer des réactions allergiques chez les personnes ayant la peau sensible. Dans un tel cas, de ne plus utiliser de ces verres. Opticla classe 3 visières ne sont pas destinés à long terme, visières à long terme avec classe optique 1 signifiait. Lunettes portés sur des verres correcteurs peuvent transmettre les chocs et poser ainsi un risque pour l'utilisateur.

Objectifs marque: Conformité marquage CE, le code de filtre si disponibles: filtre UV - 2 ou 2C, de protection solaire - 5, le niveau du filtre est placé après le code du filtre, le code de fabricant EV, classe optique 1 de résistance mécanique: F - l'énergie à faible impact ou FT faible énergie de collision à des températures extrêmes.

Cadre marqueur: étiquette de conformité CE, le code fabricant EV, EN166 numéro de série, une résistance mécanique - F énergie à faible impact ou FT faible énergie de collision à des températures extrêmes.

Si les symboles F, B, A sont différentes sur le cadre et la visière, les propriétés bien-aimés sont appliquées. Comme une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, les protecteurs oculaires doivent être marquées par la lettre T, immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à FT, BT et AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie par la lettre T, puis l'œil sera utilisé exclusivement wordn contre les particules à haute vitesse à la température ambiante.

Un certificat UE type a été établi par la personne notifiée n° 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com/conformity.htm.

Importateur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque.

Fabricant: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan.

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΠΡΟΣΤΑ-ΤΕΥΤΙΚΑ ΓΙΑΛΙΑ. – διαβαστε προσεκτικα.

Τα προστατευτικά γυαλιά αυτά έχουν σχεδιαστεί για προστασία από κτυπήματα μικρής ενέργειας. Είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία (EU) 2016/425, EN 166:2001. Το προϊόν αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για εργασία με μεγάλα αυτόματα καρφωτικά μηχανήματα η παρεμφερή εργαλεία. Τα γυαλιά με γκρι ή επιφάνεια καθρέφτη είναι κατάλληλα για προστασία από την ηλιακή ακτινοβολία σύμφωνα με τον κανονισμό EN 172. Αυτά με κίτρινο χρώμα προστατεύει από την υπεριώδη ακτινοβολία (UV) σύμφωνα με τον κανονισμό EN 170. Φακοί με οπτικό φίλτρο δεν είναι διαθέσιμοι για όλους τους τύπους γυαλιών. Η οπτική κλάση του φακού είναι 1 σύμφωνα με τον κανονισμό EN 166.

Μέγεθος: Ένα μέγεθος.

Αποθήκευση: Τα γυαλιά πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασίες μεταξύ 5 - 40°C, προστατευμένα από φώς, σκληρές σκόνες, διαλυτικά και ατμούς διαλυτικών υγρών. Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής σε κατάλληλες συνθήκες.

Καθαρισμός: Τα γυαλιά πρέπει να καθαρίζονται με σαπουνάδα και χλιαρό νερό. Οι φακοί πρέπει να στεγνώνονται με μαλακό ύφασμα. Μην σκουπίζετε στεγνούς φακούς. Η απολύμανση είναι δυνατή με μαλακά απολυμαντικά διαλύματα. Τα γυαλιά πρέπει να φυλάγονται στην θήκη τους όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Συντήρηση: Ο χρόνος ζωής των γυαλιών είναι 2 χρόνια. Τα γυαλιά πρέπει να επιθεωρούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Γρατσουνισμένοι ή ραγισμένοι φακοί η χαλασμένο πλαίσιο μειώνουν δραστικά το επίπεδο προστασίας. Χαλασμένα γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται.

Προσοχή: Το υλικό των γυαλιών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα και αλλεργική αντίδραση σε ανθρώπους με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Σε τέτοια περίπτωση μην τα χρησιμοποιείτε πια. Γυαλιά με φακούς οπτικής κλάσης 3 δεν προορίζονται για χρήση μακράς διαρκείας. Για χρήση μακράς διαρκείας πρέπει να χρησιμοποιούνται γυαλιά κλάσης 1. Γυαλιά προστατευτικά που φωρούνται επάνω από γυαλιά μυωπίας / πρεσβυωπίας μπορούν να μεταφέρουν το κτύπημα και να είναι επικίνδυνα για τον χρήστη.

Μαρκάρισμα φακών: Σήμα συμμόρφωσης EC, κωδικός φίλτρου αν υπάρχει: UV φίλτρο – 2 ή 2C, φίλτρο αντηλιάς - 5, το επίπεδο του φίλτρου αναγράφεται μετά από τον κωδικό του φίλτρου, κωδικός κατασκευαστή EV, οπτική κλάση 1, μηχανική αντοχή: F–κρούση χαμηλής ενέργειας ή FT-κρούση χαμηλής ενέργειας σε ακραίες θερμοκρασίες.

Μαρκάρισμα πλαισίου: Σήμα συμμόρφωσης EC, κωδικός κατασκευαστή EV, Αριθμός προτύπου EN166, μηχανική αντοχή: F–κρούση χαμηλής ενέργειας ή FT-κρούση χαμηλής ενέργειας σε ακραίες θερμοκρασίες.

Εάν τα σύμβολα F, B, A είναι διαφορετικά στους φακούς και το πλαίσιο, τότε ισχύουν οι χαμηλότερες τιμές. Αν απαιτείται προστασία έναντι ιπταμένων αντικειμένων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, τότε τα προστατευτικά ματιών πρέπει να είναι μαρκαρισμένα με το γράμμα T αμέσως μετά το Γράμμα Επίπτωσης (impact), για παράδειγμα FT, BT ή AT. Αν το Γράμμα Επίπτωσης (impact) δεν ακολουθείται από το γράμμα T τότε τα προστατευτικά ματιών πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για προφύλαξη από ιπτάμενα αντικείμενα υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Πιστοποιητικό τύπου ΕΕ εκδόθηκε από τον Οργανισμό: No. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.cerva.com/conformity.htm.

Εισαγωγέας: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία.

Κατασκευαστής: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(HR) UPUTE ZA KORISNIKE ZAŠTITNIH NAOČALA – PROČITAJTE PAŽLJIVO

Ove naočale su konstruirane za zaštitu očiju od letećih čestica s niskom energijom udara. Naočale ne koristite kod rada s pištoljem za zabijanje čavala i sličnim alatima. Naočale sa sivim ili zrcalnim vizirom mogu se koristiti i za zaštitu od sunčeve svjetlosti prema standardu EN172. Žuti vizir štiti oči od UV zračenja prema standardu EN170. Stakla s filtrima nisu dostupna za sve vrste naočala. Ove naočale ispunjavaju zahtjeve standarda (EU) 2016/425, EN 166:2001. Stakla spadaju u optičku klasu 1 prema standardu EN166.

Veličina: Naočale su univerzalne veličine.

Čuvanje: Naočale čuvajte u originalnoj ambalaži na temperaturi od 5 – 40 °C na suhom i tamnom mjestu. Čuvati od dodira s abrazivnim tvarima, otapalima ili parama otapala. Pod uvjetom čuvanja u odgovarajućim uvjetima vrijeme skladištenja je 5 godina od datuma proizvodnje.

Čišćenje Stakla i okvire naočala čistite sapunicom. Vizire brišite što je moguće manje, i sušite ih samo dodirom upijajuće mekane krpe. Nemojte čistiti naočale „na suho". Naočale se mogu dezinficirati blagim sredstvima za dezinfekciju. Ako naočale ne koristite, pohranite ih u futrolu ili zaštitnu ambalažu.

Održavanje: Životni vijek naočala je do dvije godine. Naočale redovito provjeravajte, pukotine vizira odnosno oštećenja okvira znatno smanjuju njihova zaštitna svojstva. Oštećene naočale zamijenite novim.

Upozorenje: Materijali koji dolaze u izravan dodir s kožom, mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Naočale sa staklima optičke klase 3 nisu namijenjene za dugoročnu upotrebu. U takve svrhe koristite vizire optičke klase 1. Zaštitne naočale namještene preko korektivnih naočala mogu prenositi mehaničke udare i predstavljaju rizik po korisnika.

Oznake za stakla: viziri su označeni oznakom usklađenosti CE, viziri s UV filtrom označeni su brojem 2 ili 2C, viziri s filtrom za zaštitu od sunčeve svjetlosti označeni su brojem 5, iza povlake naveden je stupanj zaštite, dalje je navedena oznaka proizvođača EV, slijedi broj optičke klase – 1 te oznaka mehaničke čvrstoće F – niska energija udara, i eventualno slovo T – zaštita u ekstremnim uvjetima.

Oznake okvira: oznaka usklađenosti CE uz oznaku proizvođača EV, broj standarda EN166 i slovo F – niska energija udara, eventualno uz broj T – zaštita u ekstremnim uvjetima.

Ukoliko se ne podudaraju simboli F, B, i A na viziru i naglavnom nosaču, na proizvod se odnosi niža od navedenih vrijednosti. Ako se zahtijeva zaštita očiju od čestica s visokom brzinom kretanja pri ekstremnim temperaturama, neophodno je koristiti naočale s oznakom FT, FB ili AT neposredno iza oznake (slova) T za otpornost na udare, ukoliko naočale nemaju ovu oznaku, one se smiju koristiti za zaštitu očiju od čestica s visokom brzinom kretanja samo pri sobnoj temperaturi.

Certifikat EU o tipu je izdalo Ovlašteno tijelo br. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama www.cerva.com/conformity.htm.

Uvoznik: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka republika

Proizvođač: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(HU) Használati útmutató: KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN!

a védőszemüveg rendeltetése, hogy megvédje szemét a gyorsan repülő részecskék alacsony energiájú hatásai ellen. Ne használja szögbelövő pisztollyal végzett munkánál vagy hasonló helyzetben. Szürke lencsével vagy tükrözött napellenző réteggel ellátott védőszemüveget fel lehet használni napsugárzás elleni védelemre az EN172 szerint. Sárga lencse védelmet nyújt az UV sugárzás ellen az EN170 szerint. A védőszemüvegek kielégítik az (EU) 2016/425, EN 166:2001szabvány követelményeit. A lencsél optikai 1. osztály minőségűek EN166 szerint.

Méret: egy univerzális méret.

Tárolás: 5-40 ° C-on Kerülje a csiszolóanyagok és oldószer vagy oldószer gőzök közelségét. Ha a szemüveget nem használja, tárolja a védő csomagolásában. Eltarthatóság 5 év tárolva megfelelő körülmények között.

Tisztítás: lencsék és szemüveg keretek tisztítása meleg szappanos vízzel. A lencséket óvatosan törölgesse, száraz és puha anyaggal. Ne használjon oldószert!. A szemüvegeket fertőtleníteni lehet oldószermentes fertőtlenítőszerekkel.

Karbantartás: A maximális élettartama a lencséknek két év. Rendszeresen ellenőrizze a szemüveget, repedt vagy karcos vagy sérült üveggel, kerettel jelentősen csökkenti a védelmi tulajdonságait. Ha sérült a szemüveg, azonnal cserélje ki új szemüvegre.

Figyelem: A szemüveg részei, amelyek közvetlenül érintkeznek a bőrrel érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak. 3. optikai osztályú szemüveg hosszan tartó használatra nem alkalmasak, erre a célra válasszon optikai 1. osztályba tartozó szemüveget. Biztonsági szemüveg felett viselt korrekciós szemüveg képes továbbítani sokkok és ezzel kockázatot jelent a felhasználó számára.

A keret jelölése: CE megfelelőségi jelölést, a gyártó nevét, majd EV, szabvány EN166: F - Alacsony energia hatása , FT - alacsony hatást energia szélsőséges

Ha a következő jelzések: F, B,A eltérnek a fejkereten és a látómezőn, minden esetben az alacsonyabb védelmi képességet kell figyelembe venni. Ha a repülő részecskék kockázata szélsőséges hőmérséklettel párosul, akkor a védőeszköznek a T jelzést is viselnie kell közvetlenül a mechanikai védelem jelzése után: mint FT, BT or AT. Ha a mechanikai védelem jelzése nem párosul T jelzéssel, akkor azt a védőeszközt csak szobahőmérsékleten szabad használni!

EU Típus vizsgálati tanúsítást kiadták: bejelentett szervezet 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.cerva.com/conformity.htm.

Importőr: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

Gyártó: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(IT) Istruzioni per gli utilizzatori di occhiali protettivi – LEGGERE ATTENTAMENTE

Questi occhiali sono stati progettati per proteggere gli occhi contro le particelle vaganti a basso impatto energetico. Non utilizzarli quando si lavora con una pistola sparachiodi o strumenti simili. Gli occhiali muniti di lenti grigie o a specchio possono anche essere utilizzati per la protezione dalle radiazioni solari secondo la norma EN 172. Le lenti gialle forniscono protezione dai raggi ultravioletti secondo la norma EN 170. Le lenti con filtri non sono disponibili per tutti i tipi di occhiali. Questi occhiali sono conformi ai requisiti della norma (EU) 2016/425, EN 166:2001. Le lenti appartengono alla classe ottica 1 ai sensi della norma EN 166.

Taglie: gli occhiali sono di taglia universale.

Conservazione: conservare nella confezione originale ad una temperatura di 5 – 40 °C in un luogo asciutto e buio. Proteggere da abrasivi e solventi o vapori di solventi. In condizioni di conservazione appropriate, il periodo di conservazione è pari a 5 anni dalla data di produzione.

Pulizia: pulire le lenti e la montatura con acqua calda e sapone. Strofinare le lenti meno possibile, asciugare gli occhiali con un panno morbido e assorbente. Non pulire gli occhiali a secco. Gli occhiali possono essere disinfettati con disinfettanti ad azione delicata. Se non si utilizzano gli occhiali, conservarli nell'astuccio o in una confezione di protezione.

Manutenzione: il ciclo di vita massimo degli occhiali è due anni. Controllare periodicamente gli occhiali, le lenti rotte o graffiate ed eventualmente la montatura danneggiata riducono in modo significativo le caratteristiche protettive. Sostituire gli occhiali danneggiati con occhiali nuovi.

Attenzione: i materiali in contatto diretto con la pelle possono essere causa di reazioni allergiche in individui suscettibili. Gli occhiali con lenti di classe ottica 3 non sono stati progettati per un uso prolungato, a tale scopo sono state progettate le lenti di classe ottica 1. Gli occhiali protettivi indossati su occhiali correttivi possono trasmettere gli urti e rappresentano quindi un rischio per l'utilizzatore.

Marcatura delle lenti: le lenti sono contrassegnate con la marcatura di conformità CE, le lenti con filtri UV sono contrassegnate con il numero 2 o 2C, le lenti con il filtro solare sono contrassegnate con il numero 5, dopo il trattino viene indicato il grado di protezione, inoltre è indicata la marcatura del produttore EV, seguita dal numero della classe ottica 1 e della resistenza meccanica F - a basso impatto energetico, eventualmente seguita dalla lettera T - protezione a temperature estreme.

Marcatura della montatura: marcatura della conformità CE seguita dalla marcatura del produttore EV, dal numero della norma EN 166 e dalla lettera F - a basso impatto energetico, eventualmente seguita dalla lettera T - protezione a temperature estreme.

Se i simboli F, B e A sulle lenti e sulla fascia elastica non sono identici, vale sempre il valore inferiore per tutto il prodotto. Se è richiesta la protezione degli occhi da particelle ad alta velocità a temperature estreme, è necessario che il prodotto sia contrassegnato con la lettera T immediatamente dopo la lettera relativa all'urto, ad es. FT, FB, o AT; se il prodotto non reca tale designazione, può essere utilizzato per proteggere gli occhi dalle particelle ad alta velocità soltanto a temperatura ambiente.

Il certificato di tipo CE è stato rilasciato dall'organismo notificato n. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com/conformity.htm.

Importatore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

Produttore: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(KZ) ҚОРҒАНУ КӨЗІЛДІРІГІН ТҰТЫНУШЫҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАУЛАР-НАЗАР ҚОЙЫП ОҚЫҢЫЗ

Бұл көзілдірік төменгі энергетикалық әсерінен жылдам ұшатын бөлшектерден көзді қорғауға арналып жасалған. Атқыш тапанша не ұқсас құралдармен жұмыстаған кезде қолданбаңыз. Сұры не айналы әйнекті бөлігі отырғызылған көзілдірікті EN 172 стандарты бойынша ультракүлгін радиациясынан қорғануға да қолдануға болады. Сұры әйнекті бөлігі EN 170 стандарты бойынша ультракүлгін радиациясынан қорғайды. Филтрлі әйнекті бөлік көзілдіріктің барлық түрінде жоқ. Осы көзілдіріктер (EU) 2016/425, EN 166:2001 стандартының шарттарына сәйкес келеді. Көзілдіріктің әйнекті бөлігі EN166 стандартының оптикалық 1-ші классында болады.

Размері: Көзілдіріктер әмбебап размерлі.

Сақтау: 5-40 °С жылылықтағы құрғақ, қараңғы жерде өзінің алғашқы қабында сақтаңыз. Тұтқырландыратын заттар мен ерітінділерден, ерітінділердің буынан қорғаңыз. Қолайлы жағдайда сақталғанда сақтау мерзімі өндірілген уақытынан 5 жыл болады.

Тазалау: Көзілдіріктің әйнекті бөлігі мен рамын сабынды жылы сумен тазалаңыз. Көзілдіріктің әйнекті бөлігін неғұрлым аз сүртіңіз, көзілдірікті жұмсақ сорғыш заттар қойып кептіріңіз. Көзілдірікті құрғақ тазаламаңыз. Көзілдірікке жұмсақ әсерлі дезинфекция затымен дезинфекция жасауға болады. Көзілдірікті қолданбаған уақытта қорапқа не қорғау қабына салыр қойыңыз.

Сақтау: Көзілдіріктің ең ұзақ шыдамы екі жыл. Көзілдірікті тұрақты тексеріп тұрыңыз, сызылған көзілдіріктің әйнекті бөлігі не бұзылған рамы көзілдіріктің қорғау қасиеттерін ерекше азайтады. Бұзылған көзілдірікті ауыстырып жаңасын қолданыңыз.

Сақтандыру: Теріге тура тиетін материалдары кейбір сезімтал адамдарға аллергиялық әсер берудің себебі болуына болады. Оптикалық 3-ші классындағы көзілдіріктің әйнекті бөлікті көзілдірік ұзақ уақыт қолдануға арналмаған, осы мақсатқа оптикалық 1-ші класстағы әйнекті бөлікті көзілдіріктер арналған. Нашар көретіндікті жақсартқан көзілдіріктің сыртынан тағылған қорғау көзілдірігі қысым әкелетіндіктен тұтынушыға қауіпті болар жағдай әкеледі.

Көзілдіріктің әйнекті бөлігінің белгіленуі: Көзілдіріктің әйнекті бөлігі сәйкес CE белгісімен белгіленген, UV филтрлі көзілдіріктің әйнекті бөліктері 2 не 2С белгісімен белгіленген, күннің филтрі бар көзілдіріктің әйнекті бөлігілері 5 және сызықшаның артында қорғау дәрежесі белгіленген, және де өндірушінің белгісі EV белгіленген, оның артынан оптикалық классы -1 мен механикалық беріктігінің белгілеуі F - төменгі энергетикалық әсері әріп Т – ерекше температураларда қорғау.

Рамының белгіленуі: Сәйкес CE белгісі өндірушінің EV белгісімен белгіленген, EN166 стандартының санымен және F әрібімен - төменгі энергетикалық әсері онан әрі әрібімен – ерекше температураларда қорғау белгіленген әріп Т – ерекше температураларда қорғау.

Егер көзілдіріктің әйнекті бөлігіндегі мен басқа тоқтататын ұстаушыдағы F,B және A белгілері бірдей болмаса бүкіл өнім үшін үнемі төменгі мәні сай келмек. Егер ерекше температураларда жоғарғы жылдамдықтағы бөлшектерден көзді қорғауды талап етсе өнім энергетикалық әсерінің артынан Т әріпті болуға тиісті, бұл дегеніміз FT, FB не AT, ал егер осындай белгісіз болса жоғарғы жылдамдықтағы бөлшектерден көзді тек бөлме температурасында ғана қорғағанға қолданылуына болады.

ЕО типті сертификатты № 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Сәйкестік туралы декларация жарияланған "www.cerva.com/conformity.htm.

Импорттаушы: ЦЕРВА ГРОУП а.қ., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чехия республикасы

Өндіруші: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(LT) APSAUGINIŲ AKINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Šie akiniai yra skirti apsaugoti akis nuo greitai lekiančių dalelių su maža smūgio energija. Nenaudokite jų dirbdami su vinių įkalimo ar panašiais įrankiais. Akiniai su pilkais arba veidrodiniais stiklais saugo ir nuo saulės spindulių pagal EN172. Geltoni stiklai saugo nuo ultravioletinių spindulių pagal EN170. Stiklai su filtrais yra ne visiems akinių tipams. Šie akiniai atitinka normos (EU) 2016/425, EN 166:2001 reikalavimus. Stiklai priklauso 1 optinei klasei pagal EN166.

Dydis: Akiniai yra universalaus dydžio.

Sandėliavimas: Saugokite originalioje pakuotėje sausoje tamsioje vietoje 5–40 °C temperatūroje. Saugokite nuo abrazyvių medžiagų ir tirpiklių ar tirpiklių garų. Esant tinkamoms sandėliavimo sąlygoms, produktą galima laikyti iki 5 metų nuo pagaminimo datos.

Valymas: Akinių stiklus ir rėmelius valykite šiltu muilinu vandeniu. Stiklus trinkite kiek įmanoma mažiau. Akinius džiovinkite švelnia sugeriančia medžiaga. Nevalykite sausų akinių. Akinius galima dezinfekuoti švelnia dezinfekcine priemone. Jei akinių nenaudojate, laikykite juos dėkle ar apsauginėje pakuotėje.

Priežiūra: Ilgiausias akinių tarnavimo laikas yra 2 metai. Akinius dažnai tikrinkite – įskilę ar subraižyti stiklai, pažeisti rėmeliai ženkliai blogina akinių apsaugines savybes. Pažeistus akinius pakeiskite naujais.

Dėmesio: Medžiagos, kurios liečiasi su oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Akiniai su 3 kategorijos stiklais nėra skirti ilgam naudojimui (ilgą laiką galima nešioti akinius su 1 optinės kategorijos stiklais). Apsauginiai akiniai, naudojami ant korekcinių akinių, gali perduoti smūgį ir todėl gali būti pavojingi.

Stiklų žymėjimas: stiklai yra pažymėti atitikties ženklu CE, stiklai su UV filtru pažymėti skaičiumi 2 arba 2C, stiklai su saulės filtru pažymėti skaičiumi 5, po brūkšnelio yra nurodytas apsaugos lygis. Toliau yra nurodytas gamintojo ženklas EV, optinės klasės numeris – 1 ir mechaninio atsparumo ženklas F (atsparumas mažos energijos smūgiams) arba FT (atsparumas mažos energijos smūgiams esant ypač aukštai temperatūrai).

Rėmelių žymėjimas: atitikties ženklas CE, po to – gamintojo ženklas EV, standarto numeris EN166 ir ženklas F (atsparumas mažos energijos smūgiams) arba FT (atsparumas mažos energijos smūgiams esant ypač aukštai temperatūrai).

Jeigu žymėjimas F, B ir A ant stiklų ir ant pagrindinės rėmelio dalies skiriasi, laikoma, kad galioja žemesnė kategorija. Jeigu reikia apsaugos akims nuo dideliu greičiu lekiančių dalelių ypač aukštoje temperatūroje, gaminys turi būti žymimas papildoma T raide be tarpo, t.y., FT, FB arba AT. Jei tokio žymėjimo nėra, akiniai tinkamai saugo akis nuo greitai lekiančių dalelių tik kambario temperatūros aplinkoje.

ES tipo pažymėjimą išdavė įgaliota įstaiga Nr.2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/conformity.htm.

Importuotojas: CERVA GROUP a. s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

Gamintojas: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(LV) INSTRUKCIJA AIZSARGBRIĻĻU LIETOTĀJAM – LASIET UZMANĪGI

Šīs brilles ir izstrādātas, lai aizsargātu redzi pret ātri lidojošām daļiņām ar nelielu trieciena enerģiju. Nelietojiet tās, strādājot ar skavu pistoli vai līdzīgiem instrumentiem. Brilles ar pelēku vai spoguļa okulāru ir iespējams izmantot arī aizsardzībai pret saules starojumu saskaņā ar EN 172. Dzeltenais okulārs sniedz aizsardzību pret ultravioleto starojumu atbilstoši EN 170. Okulāri ar filtru nav pieejami visiem briļļu veidiem. Šīs brilles atbilst normas (EU) 2016/425, EN 166:2001 prasībām. Okulāri ietilpst 1. optiskajā klasē saskaņā ar EN 166.

Izmērs: Brillēm ir universāls izmērs.

Uzglabāšana: Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā 5 – 40 °C temperatūrā, sausā vietā. Aizsargāt pret abrazīviem materiāliem, šķīdinātājiem un šķīdinātāju izgarojumiem. Piemērotos uzglabāšanas apstākļos uzglabājamības laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Tīrīšana: Briļļu okulārus un ietvarus tīra ar siltu ziepjūdeni. Okulārus tīriet cik vien reti iespējams, brilles slaukiet, pieliekot mīkstu absorbējošu drānu. Netīriet brilles sausā veidā. Brilles ir iespējams dezinficēt ar vieglas iedarbības dezinfekcijas līdzekļiem. Laikā, kad brilles neizmantojat, uzglabājiet tās futrālī vai aizsargiepakojumā.

Apkope: Briļļu maksimālais darbmūžs ir divi gadi. Brilles regulāri jākontrolē, sasprādzis vai saskrāpēts okulārs, kā arī bojāts ietvars ievērojami samazina briļļu aizsargspējas. Bojātas brilles jāaizstāj ar jaunām.

Uzmanību: Materiāli, kas nonāk tiešā saskarē ar ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģisku reakciju. Brilles ar 3. klases okulāriem nav paredzētas ilgstošai lietošanai, šādam mērķim ir paredzētas brilles ar 1. optiskās klases okulāriem. Aizsargbrilles, ko valkā virs redzes korekcijas brillēm, var vadīt triecienus, un šādi var apdraudēt lietotāju.

Okulāru marķējums: okulāri ir marķēti ar CE atbilstības zīme, okulāri ar UV filtru ir apzīmēti ar skaitli 2 vai 2C, okulāri ar saules filtru ir apzīmēti ar skaitli 5, aiz domuzīmes ir norādīta aizsardzības pakāpe, bet tālāk ir ražotāja apzīmējums EV, tam seko optiskās klases skaitlis – 1 un mehāniskās izturības apzīmējums F – maza trieciena enerģija, kam var sekot burts T – aizsardzība ekstrēmās temperatūrās.

Ietvara marķējums: CE atbilstības zīme, kam seko ražotāja apzīmējums EV, normas EN 166 numurs un burts F – maza trieciena enerģija, kam var sekot burts T – aizsardzība ekstrēmās temperatūrās.

Ja simboli F, B un A uz okulāra un galvas turētāja nesakrīt, uz visu produktu vienmēr attiecas zemākā no vērtībām. Ja ir nepieciešama acu aizsardzība pret daļiņām ar lielu ātrumu ekstrēmu temperatūru apstākļos, produktam ir jābūt T apzīmējumam tūlīt aiz burta, kas apzīmē triecienu, t.i., FT, FB vai AT, ja tam nav šāda marķējuma, to ir iespējams izmantot acu aizsardzībai pret daļiņām ar lielu ātrumu tikai istabas temperatūrā.

ES tipa sertifikātu izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.

Importētājs: akciju sabiedrība „CERVA GROUP a.s.", Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

Ražotājs: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(NL) GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VEILIGHEIDSBRILLEN-VOORZICHTIG LEZEN

Deze veiligheidsbril is ontworpen voor bescherming tegen lage energy impact. De bril bevat (EU) 2016/425, EN 166:2001. Dit product is niet geschikt om te werken met een nagelpistool of mes. De bril met grijze of mirror lenzen zijn geschikt voor bescherming tegen zonlicht volgens EN 172. Geel vizier beschermt tegen UV-straling volgens EN 170. Lenzen met de optische filter zijn niet beschikbaar voor alle soorten brillen. De optische klasse van vizier is 1 volgens EN 166.

Maat: universele maat

Opslag: Brillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 - 40 ° C, beschermd tegen licht, schurend stof en oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen. Houdbaarheid is 5 jaar vanaf de datum van fabricage in geschikte omstandigheden.

Reiniging: De bril moet worden schoongemaakt met warm water en zeep. De lenzen moeten worden gedroogd met behulp van zachte stof. Veeg geen droge lenzen. De ontsmetting is mogelijk met de milde desinfectie middel. De bril moet worden opgeslagen in het geval wanneer het niet in gebruik is.

Onderhoud: De levensduur is 2 jaar. De bril moet regelmatig worden geïnspecteerd. De bekrast of gebarsten lenzen of beschadigde beeld drastisch vermindert voorzien beschermingsniveau. De beschadigde brillen moet worden vervangen.

Waarschuwing: Het materiaal van de bril kan enige irritatie van de huid en allergische reacties veroorzaken bij mensen met een zeer gevoelige huid. In een dergelijk geval geen verder gebruik maken van deze bril. Opticla klasse 3 vizieren zijn niet bedoeld voor gebruik op lange termijn, op lange termijn zijn vizieren met optische klasse 1 bedoeld. Veiligheidsbrillen gedragen over corrigerende brillen kunnen schokken doorgeven en zo een risico zijn voor de gebruiker.

Lenzen markering: conformiteit EC label, filter-code indien aanwezig: UV-filter - 2 of 2C, zonverblindingsfilter - 5, is het niveau van de filter geplaatst na filter code, code van de fabrikant EV, optische klasse 1, mechanische sterkte: F - laag botsenergie of FT lage botsingsenergie bij extreme temperaturen.

Montuur markering: conformiteit label EC, fabrikant code EV, EN166 norm nummer, mechanische sterkte - F lage impact energie of FT lage botsingsenergie bij extreme temperaturen.

Als de symbolen F, B, A verschillend zijn op het frame en het vizier, zijn de geliefde eigenschappen toegepast. Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, dan zal de oogbeschermer moeten worden aangegeven met de letter T onmiddellijk na de impact brief, dat wil zeggen FT, BT en AT. Als de impact brief niet wordt gevolgd door de letter T dan zal de oogbescherming uitsluitend gebruikt wordn tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

EU type certificaat werd uitgegeven door erkende keuringsinstantie nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

Importeur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië.

Fabrikant: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(NO) VEILEDNING FOR BRUKERE AV VERNEBRILLER – LES NØYE

Disse brillene er laget for å beskytte øynene mot partikler som flyr hurtig med lav støtenergi. Bruk dem ikke når du jobber med spikerpistol eller liknende verktøy. Briller med grå linse eller speillinse kan dessuten i hht. EN172 benyttes som vern mot solstråling. Gul linse gir i hht. EN170 vern mot ultrafiolett stråling. Linser med filtre finnes ikke for alle brilletyper. Disse brillene er i overensstemmelse med norm (EU) 2016/425, EN 166:2001. Linsene hører til den optiske klasse 1 i hht. EN166.

Mål (størrelse): Brillene har universelle mål.

Oppbevaring: Oppbevares i originalemballasjen ved en temperatur på 5-40 °C på et tørt, mørkt sted. Beskytt brillene mot skuremidler, løsemidler eller damper av løsemidler. Så framt forutsetningene for oppbevaring er gunstige, kan brillene lagres i fem år fra produksjonsdato.

Rengjøring: Gjør brillenes linser og innfatning rene ved hjelp av varmt såpevann. Gni så lite som mulig på linsene, og tørk brillene ved hjelp av et mykt tøystykke/klut med god oppsugingsevne. Gjør ikke brillene rene uten å tilføre fuktighet (altså mens brillene er tørre). Brillene kan desinfiseres ved hjelp av skånsomme desinfeksjonsmidler. Når du ikke bruker brillene, så legg de i etuiet eller beskyttende emballasje.

Vedlikehold: Brillenes maksimale levetid er to år. Sjekk brillene jevnlig, for en linse som er gått i stykker eller er oppskrapet, evt. en skadet innfatning reduserer i betydelig grad brillenes beskyttende egenskaper. Skift skadede briller ut med nye.

NB! Materialer som er direkte i kontakt med huden kan hos følsomme personer være årsak til allergiske reaksjoner. Briller med linser i den optiske klasse 3 er ikke beregnet på å brukes over lengre tid av gangen; til dette behovet skal linser i den optiske klasse 1 brukes. Vernebriller som en går med utenpå briller til korrigering av synet vil kunne overføre støt og dermed innebære en risiko for brukere.

Merking av linse: Linsene er merket med CE-samsvarsmerke, og linser med UV-filter er merket med tallet 2 eller 2C, linser med solfilter med tallet 5, etter bindestreken er beskyttelsesgraden angitt, videre finner du produsentens initialer – EV -, så kommer tallet for optisk klasse - 1 - og angivelse av mekanisk styrke - F - lav støtenergi, evt. fulgt av bokstaven T - beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Merking av innfatning: CE-samsvarsmerke, fulgt av produsentens initialer - EV -, normnr. EN166 og bokstaven F - lav støtenergi -, evt. fulgt av bokstaven T - beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Dersom symbolene F,B, og A på linsen og holderen ikke stemmer overens med hverandre, gjelder alltid en lavere verdi for produktet som sådant. Dersom det er behov for økt beskyttelse for øynene mot partikler som flyr hurtig ved ekstreme temperaturer, er det nødvendig at produktet er merket med en T rett etter bokstavem for støt, dvs. FT, FB eller AT. Dersom det ikke finnes slik merking, kan produktet kun ved romtemperatur brukes til beskyttelse av øynene mot partikler som flyr hurtig.

EU-Typesertifikat er utstedt av kontrollorgan nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

Importør: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

Produsent: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(PL) INSTRUK CJA DLA UŻYTKOWNIKÓW OKULARÓW OCHRONNYCH – PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Okulary ochronne są stosowane w celu ochrony wzroku przed szybko poruszającymi się cząstkami o niskiej energii uderzenia. Nie należy ich używać przy pracy z zszywaczem pneumatycznym, gwoździownicą lub podobnymi urządzeniami. Okulary mają szare lub lustrzane szybki, można więc je także wykorzystać do ochrony przed promieniowaniem słonecznym, zgodnie z normą europejską EN172. Żółte szybki zapewniają ochronę przed promieniowaniem ultrafioletowym zgodnie z normą EN170. Szybki z filtrem są do dyspozycji do wszystkich rodzajów okularów. Okulary spełniają wymogi normy (EU) 2016/425, EN 166:2001. Szybki wykonane zostały w 1 klasie optycznej zgodnie z normą EN166.

Rozmiar: Okulary mają rozmiar uniwersalny.

Przechowywanie: Okulary należy przechowywać w temperaturze od 5 – 40 °C, poza zasięgiem światła słonecznego. Należy chronić je przed szorstkimi powierzchniami, rozpuszczalnikami i ich parami. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Czyszczenie: Szybki i ramkę okularów należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Szybkę należy jak najmniej przecierać, suszyć dotykając miękką, chłonną szmatką. Okularów nie należy czyścić na sucho. Można je zdezynfekować delikatnymi środkami dezynfekującymi. W czasie, kiedy okulary nie są używane, należy je przechowywać w etui lub w pokrowcu ochronnym.

Konserwacja: Maksymalna żywotność okularów wynosi dwa lata. Okulary należy regularnie kontrolować, pęknięte lub podrapane szybki względnie uszkodzona ramka zasadniczo zmniejszają ich działanie ochronne. Uszkodzone okulary należy zastąpić nowymi.

Uwaga: Materiały będące w bezpośrednim kontakcie ze skórą mogą u wrażliwych osób wywoływać reakcje alergiczne. Okulary z szybkami 3 klasy optycznej nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, do tego celu należy używać okularów z szybkami w 1 klasie optycznej. Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych może przekazywać wstrząsy, a tym samym stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

Oznaczenie szybek: szybki są oznaczone znakiem zgodności CE, szybki z filtrem UV są oznaczone numerem 2, szybki z filtrem słonecznym są oznaczone numerem 5 a za myślnikiem jest umieszczony stopień ochrony, następnie jest podane oznaczenie producenta EV, potem następuje numer klasy optycznej – 1 oraz oznaczenie trwałości mechanicznej F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

Oznaczenie ramki: za oznaczeniem zgodności CE następuje oznaczenie producenta EV, numer normy EN166 oraz litera F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

Jeśli symbole F,B, oraz A umieszczone na szybie i uchwycie głowy nie są zgodne, stopień ochronny całego produkt należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłony oczu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat oceny typu UE został wydany przez Jednostkę Notyfkowaną nr: 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Importer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

Producent: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(PT) INSTRUÇÕES PARA USUÁRIOS DOS ÓCULOS DE PROTEÇÃO – LEIA COM CUIDADO

Estes óculos foram desenvolvidos para proteção dos olhos contra partículas de alta velocidade e baixa energia de impacto. Não usar para trabalho com pistola de pregos ou com ferramentas semelhantes. Os óculos com lentes de cor cinza ou com lentes espelhadas podem ser usados também para a proteção contra radiação solar nos termos da EN 172. A lente amarela proporciona proteção contra radiação ultravioleta nos termos da EN 170. As lentes com filtros não estão disponíveis para todos os tipos de óculos. Os presentes óculos cumprem os requisitos da norma (EU) 2016/425, EN 166:2001. As lentes estão na classe ótica 1 nos termos da EN 166.

Tamanho: Os óculos têm tamanho universal.

Armazenamento: Armazenar na embalagem original a uma temperatura entre 5 e 40 °C num local seco e escuro. Proteger de abrasivos e solventes ou de vapores de solventes. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos a partir da data de produção.

Limpeza: Limpar as lentes e a armação dos óculos com água quente de sabão. Enxugar as lentes com mínima frequência, secar os óculos usando um pano macio absorvente. Não limpar os óculos a seco. É possível desinfetar os óculos com desinfetantes suaves. Se não estiver usando os óculos, coloque-os no estojo ou na embalagem protetora.

Manutenção: A vida útil máxima dos óculos é de dois anos. Os óculos deveriam ser regularmente controlados, uma lente trincada ou arranhada, eventualmente a armação danificada significantemente diminuem as características de proteção dos óculos. Substituir os óculos danificados por novos.

Advertência: Os materiais que estão em contato direto com a pele, podem causar reações alérgicas no caso de pessoas sensíveis. Os óculos com lentes de classe ótica 3 não são destinados ao uso de longo prazo, para estes fins são destinadas as lentes de classe ótica 1. Os óculos de proteção usados por cima dos óculos corretivos podem transferir impactos e assim criar riscos para o usuário.

Marcação da lente: as lentes estão marcadas com a marca de conformidade CE, as lentes com filtro UV estão marcadas com o número 2 ou 2C, as lentes com filtro solar com o número 5, depois do travessão está referido o grau de proteção, designação do produtor EV, seguido do número de classe ótica – 1 e designação da resistência mecânica F – energia baixa de impacto, eventualmente seguida da letra T – proteção a temperaturas extremas.

Marcação da armação: a marca de conformidade CE seguida da designação do produtor EV, número da norma EN 166 e da letra F – energia baixa de impacto, eventualmente seguida da letra T – proteção a temperaturas extremas.

Caso os símbolos F, B e A na lente e na armação não sejam idênticos, sempre vale o valor que é mais baixo para o produto inteiro. Caso a proteção de olhos contra as partículas de velocidade alta a temperaturas extremas for exigida, é necessário que o produto tenha a designação T imediatamente depois da letra para impacto, quer dizer, FT, FB ou AT, se não tiver tal designação, pode ser usado para proteção dos olhos contra as partículas de alta velocidade somente a temperatura ambiente.

O certificado de tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

Importador: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

Produtor: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(RO) INSTRUCŢIUNI PENTRU UTILIZATORUL OCHELARILOR DE PROTECŢIE–CITIŢI CU ATENŢIE

Aceşti ochelari sunt destinaţi protecţiei vederii la particulele rapide ce zboară şi au o energie redusă de impact. Nu le folosiţi în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Ochelarii cu un vizor gri sau tip oglindă se pot folosi şi pentru protecţia la razele solare conform EN172. Vizorul galben asigură protecţie la razele ultraviolete conform EN170. Vizoare cu filtre nu sunt la dispoziţie pentru toate tipurile de ochelari. Aceşti ochelari îndeplinesc cerinţeke normei (EU) 2016/425, EN 166:2001. Vizoarele sunt în clasa optică 1 conform EN166.

Mărime: Ochelarii sunt de mărime universală.

Depozitare: Depozitaţi-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directa. Protejaţi-i de materialele abrazive i dizolvanţi sau aburii dizolvanţilor. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Curăţarea : Vizoarele şi ramele curaţaţi-le cu apa curată cu săpun. Vizoarele ştergeţi-le cât mai puţin, uscaţi ochelarii prin aplicarea unei substanţe moi şi protejantă. Nu curăţaţi uscat ochelarii. Ochelarii se pot dezinfecta cu produse de dezinfecţie cu acţiune blândă. Dacă nu folosiţi ochelarii, depozitaţi-i în toc sau în ambalajul de protecţie.

Întreţinerea : Durata maximă de viaţă a ochelariilor este de doi ani. Controlaţi regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietăţile de protecţie ale acestora. Ochelarii deterioraţi înlocuiţii cu unii noi.

Atenţionare: Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacţii alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinaţi unei utilizări de lungă durată, în aceste scopuri sunt destinaţi ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecţie purtaţi peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte şi astfel să creeze un risc pentru utilizator.

Marcarea vizorului : vizoarele sunt marcare cu marca de conformitate CE, vizoarele cu filtre de UV sunt marcate cu cifra 2 sau 2C, vizoarele cu filtru de soare cu cifra 5, după liniuţă se menţionează gradul de protecţie, apoi este menţionat marcajul producătorului EV, urmează numărul clasei optice – 1 şi marcarea durităţii mecanice F – energie redusă a impactului eventula urmată de litera T – protecţia la temperaturii exterioare.

Marcarea ramelor : marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului EV, numărul normei EN166 şi litera F – energie redusă a impactului eventula urmată de litera T – protecţia la temperaturii exterioare.

Dacă simbolurile F, B, A sunt diferite pe cadru și vizor, sunt aplicate proprietățile lover. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteza la temperaturi extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de UE conformitate a fost emis de organismul notificat Nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Declaraţie de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Importator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă.

Producător: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(RS) UPUTSTVO ZA KORISNIKE, LIČNA ZAŠTITA OČIJU – PAŽLJIVO PROČITATI

Ovo sredstvo za zaštitu očiju dizajnirano je za zaštitu od udaraca slabe jačine. Naočare su u saglasnosti sa (EU) 2016/425, EN 166:2001. Ovaj proizvod nije podesan za rad sa pištoljem za eksere ili sličnim alatima. Naočare sa sivim ili reflektujućim staklima su pogodne za zaštitu od sunca u skladu sa EN 172. Žuti vizir čuva od UV zračenja u skladu sa EN 170. Stakla sa optičkim filterom nisu odgovarajuća za sve tipove naočara. Optička klasa vizira je 1 u skladu sa EN 166.

Veličina: univerzalna veličina

Čuvanje: Naočare treba čuvati na temperaturama raspona od 5 do 40 °C, zaštićene od svetlosti, abrazivne prašine i rastvarača ili isparenja rastvarača. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim okolnostima.

Čišćenje: Naočare treba da se čiste sapunom i toplom vodom. Stakla se suše mekanom tkaninom. Nemojte brisati stakla dok se ne osuše. Moguća je dezinfekcija blagim sredstvom za dezinfekciju. Naočare treba da se čuvaju u kutiji kada se ne koriste.

Održavanje: Predviđeno vreme korišćenja je 2 godine. Naočare treba redovno da se pregledaju. Ogrebana ili napukla stakla drastično umanjuju stepen zaštite. Oštećene naočare treba zameniti novim.

Upozorenje: Materijal naočara može da izazove iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi sa veoma osetljivom kožom. U tom slučaju prestanite sa upotrebom naočara. Viziri sa optičkom klasom 3 nisu namenjeni za dugotrajno korišćenje, za dugotrajno korišćenje predviđeni su viziri sa optičkom klasom 1. Zaštitne naočare koje se nose preko korektivnih mogu da prenose udarce i tako dovedu do rizika po korisnika.

Obeležavanje stakala: Oznaka za EC usaglašenost, kod filtera ukoliko ga ima: UV filter – 2 ili 2C, filter za zaštitu od sunca - 5, stepen filtera je stavlja posle koda filtera, kod proizvođača EV, optička klasa 1, mehanička jačina: F – energija slabog udarca ili FT- energija slabog udarca pri ekstremnim temperaturama.

Obeležavanje rama: Oznaka za EC usaglašenost, kod proizvođača EV, broj EN166 standarda, mehanička jačina: F – energija slabog udarca ili FT- energija slabog udarca pri ekstremnim temperaturama.

Ukoliko se simboli F, B, A razlikuju na ramu i viziru, primenjuju se niže veličine. Ukoliko je potrebna zaštita protiv čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama tada odabrana zaštita vida trena da bude označena slovom T neposredno posle slova koje označava udarac tj. FT, BT ili AT. Ukoliko posle slova koje označava udarac ne sledi slovo T tada se zaštita vida koristi samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

Certifikat tipa EU izdalo je Ovlašćeno telo br. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

Uvoznik: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka,

Proizvođač: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

Uvoznik za Srbiju, Crnu Goru, Bosnu i Hercegovinu: Boka-Comerc d.o.o. Vojvođanskih brigada 56, 11273 Batajnica

(RU) Инструкция по эксплуатации защитных очков торговой марки I-SPECTOR

Очки открытого типа с поликарбонатной линзой торговой марки I-SPECTOR предназначены для защиты глаз пользователя от вредных и опасных производственных факторов в различных отраслях промышленности.

Очки не предназначены для защиты от тепловых излучений, возникающих вблизи печей и для проведения сварочных работ.

Выпускаются в соответствии с EN 166, EN 172. Соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» . Маркировка линз и оправы: уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударопрочности, символ CE.

Линзы всех видов очков I-SPECTOR изготовлены из ударопрочного поликарбоната с высокой степенью прозрачности.

Артикул	цвет линзы	маркировка линзы
I-SPECTOR НЕЛЛОРЕ	прозрачная	1F
I-SPECTOR НЕЛЛОРЕ	желтая	2C-1,2 1F
I-SPECTOR НЕЛЛОРЕ	серая	5-3,1 1F
I-SPECTOR НЕЛЛОРЕ	зеркальная	5-3,1 1F
I-SPECTOR ВЕРНОН	прозрачная	1F
I-SPECTOR ВЕРНОН	желтая	2-1,2 1F
I-SPECTOR ВЕРНОН	серая	5-2,5 1F
I-SPECTOR ФИННЕЙ	прозрачная	1F
I-SPECTOR ФИННЕЙ	серая	5-3,1 1F
I-SPECTOR ФЕРГУС	прозрачная	1F
I-SPECTOR ФЕРГУС	желтая	2-1,2 1F

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» - средства индивидуальной защиты глаз от механических факторов (средства индивидуальной защиты глаз (очки защитные)).

ЕАС **ТР ТС 019/2011**

Пояснения к оправе и линзам:	
2 или 2C-_._	Фильтр УФ-излучения (C=хорошее распознавание цветов)
5	Для использования при потоке ацетилена от 70 до 200л/час
5-_._	Параметры солнечного фильтра
1	Качество оптики (1=высокое, 3=низкое)
B	Устойчивость к воздействию среднескоростных частиц (120 м/сек)
F	Устойчивость к воздействию низкоскоростных частиц (45 м/сек)
T	Устойчивость к воздействию высокоскоростных частиц при высоких температурах
K	Устойчивость к поверхностному повреждению мелкими частицами
N	Покрытие против запотевания
	Идентификационный знак производителя
CE	Соответствие европейскому стандарту

Если это предусмотрено конструкцией, перед началом работы очки должны быть оптимально подогнаны под параметры лица, для очков открытого типа может быть отрегулирована длина и/или угол постановки дужки. Очки не должны самопроизвольно менять положение на лице или спадать при наклонах.

Размер – универсальный.

Правильно выбирайте тип и вид очков, чтобы обеспечить адекватную защиту от имеющихся на рабочем месте вредных и опасных факторов.

В случае, даже если линза сильно загрязнена, например краской, запрещается использовать для очистки абразивные материалы или предметы с острыми кромками, так как это приводит к повреждению линз.

После окончания работы необходимо убрать очки в пакет или защитный чехол. Не допускается класть очки линзой на твердые поверхности во избежание появления на линзах царапин и потертостей.

Не допускается использование очков с сильно поцарапанной линзой, или с загрязнениями, которые невозможно удалить с помощью воды и моющего средства. Очки не предназначены для защиты от растворов кислот, щелочей, а также защиты от искр и брызг расплавленного металла и открытого пламени.

УХОД

Запылённые или испачканные очки могут быть вымыты водой с использованием мягких моющих средств, а затем досуха протерты мягкой тряпочкой или салфеткой.

Специальных требований к состоянию здоровья пользователя не имеется, однако людям использующим корригирующие очки необходимо более тщательно выбирать тип и модель очков, чтобы использовать защитные очки поверх корригирующих.

Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Очки защитные I-SPECTOR в транспортной упаковке следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Очки до выдачи пользователю должны храниться в сухой полиэтиленовой упаковке при температуре +5°-+40°C и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения очков защитных при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения - 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации очков соответствует сроку, установленному Типовыми Нормами бесплатной выдачи спецодежды при условии правильного выбора модели, а также следовании указаниям настоящей инструкции по эксплуатации, при соблюдении условий транспортировки, хранения и ухода за изделием, а также использования изделия по назначению.

Порча очков из-за неправильного или несвоевременного ухода, а также при нецелевом использовании или не аккуратном обращении, не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

Утилизация очков вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды.

Дата изготовления указана на изделии. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

Импортёр: **CERVA GROUP a.s.**

Адрес изготовителя: Прумыслова 483, 25261 Енеч, , Чешская Республика.

Страна-изготовитель: **Тайвань**.

(SE) ANVÄNDARINSTRUKTION, SKYDDSGLASÖGON – LÄS NOGGRANT

Dessa skyddsglasögon är avsedda för skydd mot låg slagenergi. Glasögonen uppfyller (EU) 2016/425, EN 166:2001. Produkten är inte lämplig för arbeten med spikpistol eller liknande verktyg. Glasögonen med grå eller spegelglas är lämpliga som skydd mot solljus enligt EN 172. Det gula glaset skyddar mot UV-strålning enligt EN 170. Glas med optiska filter är inte tillgängliga för alla glasögontyper. Glasens optiska klass är 1 enligt EN 166.

Storlek: universell storlek

Förvaring: Glasögonen skall förvaras i en temperatur på mellan 5 – 40 °C, skyddade mot ljus, abrasivt damm och lösningsmedel eller ångor från lösningsmedel. Hållbarhetstiden är 5 år efter tillverkningsdatumet vid lämpliga förvaringsförhållanden.

Rengöring: Glasögonen skall rengöras med tvål och vatten. Glasen skall torkas med en mjuk trasa. Torka inte torra glas. De kan desinficeras med ett milt desinfektionsmedel. Glasögonen skall förvaras i fodralet när de inte används.

Skötsel: Livslängden är 2 år. Glasögonen skall besiktigas regelbundet. Repade eller spruckna glas eller skadade bågar reducerar dramatiskt skyddsklassen. Skadade glasögon skall bytas ut.

Varning: Glasögonens material kan orsaka en viss hudirritation och allergiska reaktioner hos personer med mycket känslig hud. I sådana fall skall glasögonen inte användas mer. Glasögon med den optiska klassen 3 är inte avsedda för användning under längre tid, glasögon med den optiska klassen 1 är avsedda för längre tid användning. Skyddsglasögon som bars över synkorrigerande glasögon kan överföra slag och innebär därför en risk för användaren.

Glasmarkeringarna: EG- överensstämmelsemarkering, filterkod om sådan används: UV filter – 2 eller 2C, solskyddsfilter - 5, filtrets skyddsklass finns angiven efter filterkoden, tillverkarkod EV, optisk klass 1, mekanisk styrka: F – låg slagenergi eller FT- låg slagenergi vid extrema temperaturer.

Rammärkning: EC-överensstämmelsemärkning, tillverkarkod EV, EN166 standardnummer, mekanisk styrka – F – låg slagenergi eller FT- låg slagenergi vid extrema temperaturer.

Om symbolerna F, B, A är olika jämfört med bågarna och glasen är det de lägre värdena som gäller, de lägre egenskaperna används. Om det krävs skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer skall det valda ögonskyddet markeras antingen med bokstaven T omedelbart efter slagbokstaven t.ex. FT, BT eller AT. Om slagbokstaven inte följs av bokstaven T skall ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.

EG typintyg har utfärdats av det anmälda organet nr. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

Importör: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien.

Tillverkare: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(SI) NAVODILA ZA UPORABNIKA VARNOSTNIH OČAL – BERITE NATANČNO

Ta očala so predvidena za varovanje oči pred letečimi delci nižje kinetične energije udara. Ne uporabljajte jih npr. pri delu s pištolo za zabijanje žebljev in podobnimi napravami. Očala so opremljena s sivim ali zrcalnim steklom in jih lahko uporabite tudi za varovanje oči pred sočnimi žarki v skladu EN172. Rumeno steklo nudi zaščito pred ultravijoličnim žarčenjem v skladu z EN170. Stekla s filtri pa niso na voljo za vse tipe očal. Ta očala ustrezajo predpisom standarda (EU) 2016/425, EN 166:2001. Stekla sodijo v optični razred 1 v skladu z EN166.

Velikost: Očala so univerzalne velikosti.

Skladiščenje: Skladiščite v originalnem ovitku pri temperaturi 5 - 40 °C na suhem in temnem mestu. Varujte pred abrazivi in topili oz. pred njihovimi hlapi. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite 5 let od datuma izdelave.

Čiščenje: Stekla in ogrodje očal čistite s toplo milnico. Stekla brišite čim manj, sušite pa jih previdno z mehko vpojno krpico. Ne čistite očal na suho. Očala lahko razkužite z blagimi razkužilnimi sredstvi. Kadar jih ne uporabljate, shranite očala v etui ali zaščitni ovitek.

Vzdrževanje: Maksimalna možna uporabnost očal je dve leti. Očala redno pregledujte, počeno ali opraskano steklo oz. ogrodje očal znatno zmanjša njihove zaščitne lastnosti. Poškodovana očala zamenjajte z novimi.

Opozorilo: Materiali, ki so v neposrednem stiku s kožo, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergično reakcijo. Očala s stekli optičnega razreda 3 niso namenjena za dolgotrajno uporabo. V ta namen priporočamo očala s stekli optičnega razreda 1. Uporaba varnostnih nameščenih preko optičnih očal lahko povzročajo udare in so potencialno nevarne za uporabnika.

Oznaka stekel: stekla so označena z znamko istovetnosti CE, očala z UV filtrom so označena s številko 2 ali 2C, stekla s sončnim filtrom št. 5 za pomišljajem je navedena stopnja zaščite, sledi oznaka proizvajalca EV, nato številka optičnega razreda – 1 in oznaka mehanske trdnosti F – nizka kinetična energija udara ali v nadaljevanju črka T – zaščita pri ekstremno visokih temperaturah.

Oznaka ogrodja očal: oznaka istovetnosti CE, sledi oznaka proizvajalca EV, število standarda EN166 in črka F – nizka kinetična energija udara ali sledi črka T – zaščita pri ekstremno visokih temperaturah.

V kolikor simboli F, B in A na očalih in nosilcu očal niso enaki, velja vedno nižja vrednost za cel izdelek. V kolikor je potrebna zaščita oči proti delcem visoke hitrosti pri ekstremnih temperaturah, mora biti izdelek označen s črko T takoj za črko za udar tj. FT, FB ali AT, v kolikor pa takšne oznake nima, se lahko uporabljajo za zaščito oči proti delcem visoke hitrosti le pri sobni temperaturi.

EU certifikat tipa je bil izdan pri pooblaščeni osebi št. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

Uvoznik: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

Izdeluje: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(SK) INŠTRUKCIE PRE UŽÍVATEĽA OCHRANNÝCH OKULIAROV – ČÍTAJTE POZORNE

Tieto okuliare sú navrhnuté k ochrane zraku pred rýchlo letiacimi časticami s nízkou energiou nárazu. Nepoužívajte ich pri práci s nastreľovacou pištoľou, alebo podobnými nástrojmi. Okuliare osadené sivým alebo zrkadlovým zorníkom je možné použiť taktiež k ochrane pred slnečným žiarením - EN172. Žlté zorníky poskytujú ochranu pred UV žiarením – EN170. Zorníky s filtrami nie sú k dispozícii pre všetky typy okuliarov. Tieto okuliare zodpovedajú požiadavkám normy (EU) 2016/425, EN 166:2001. Zorníky sú v optickej triede 1, podľa EN166.

Veľkosť: okuliare majú univerzálnu veľkosť.

Skladovanie: skladujte pri teplote 5 – 40°C, mimo priameho svetla. Chráňte pred abrazívami a rozpúšťadlami, alebo výparmi rozpúšťadiel. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby

Čistenie: Zorníky a rámčeky okuliarov čistite teplou mydlovou vodou. Zorníky utierajte čo najmenej, okuliare sušte priložením mäkkej sacej látky. Okuliare nečistite za sucha. Okuliare je možné dezinfikovať jemnými dezinfekčnými prostriedkami. Pokiaľ okuliare používate, uložte ich do puzdra, alebo ochranného obalu.

Údržba: Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Okuliare pred použitím pravidelne kontrolujte, prasknutý, alebo poškodený zorník, prípadne poškodený rámik významne znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare nahraďte novými.

Upozornenie: Materiál, ktoré sú v priamom kontakte s pokožkou môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Okuliare s optickou triedou 3 nie sú určené k dlhodobému používaniu. Pre tieto účely sú určené zorníky s optickou triedou 1. Ochranné okuliare nosené cez korekčné okuliare môžu preniesť nárazy a tak vytvárajú riziko pre užívateľa.

Značenie - zorníky: zorníky sú označené značkou zhody CE, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 2, zorníky s UV filtrom sú označené číslom 5, za pomlčkou je uveden stupeň ochrany, nasleduje značka výrobcu EV, číslo optickej triedy – 1 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

Značenie - rámček: značka zhody CE, označenie výrobcu EV, číslo normy EN166 a označenie mechanickej pevnosti F – nízka energia nárazu prípadne s písmenom T - ocharna pri extrémnych teplotách.

Pokiaľ symboly F, B a A na zorniku a náhlavnom držiaku nie sú zhodné, platí vždy nižšia hodnota pre celý výrobok. Pokiaľ je požadovaná ochrana očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách je nutné aby výrobok mal označenie T bezprostredne za písmenom pre náraz. tj. FT, FB, alebo AT.

Pokiaľ takéto označenie nemá, môže byť používaný k ochrane očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

Certifikát typu EÚ bol vydaný notifikovanou osobou č. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/conformity.htm.

Dovozca: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Splnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.

Výrobca: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(TR) KULLANICI KILAVUZU, KORUYUCU GÖZLÜK – DİKKATLİ OKUYUNUZ

Bu koruyucu gözlük düşük enerjili darbelerden korumak için tasarlanmıştır. (EU) 2016/425, EN 166:2001'e gözlük uygundur. Çivi veya buna benzer ürünlerin kullanıldığı işlerde kullanım için uygun değildir. EN 172'ye göre gri lensler UV koruması sağlarken sarı renkli lensler EN 170'e göre UV koruması sağlar. Optik lenslerin tamamında filtre bulunmamaktadır. Optik vizörler EN 166 sınıfına uygundur.

Ölçü: Üniversal büyüklük

Saklama: 5 – 40°C aralığında ışıktan, aşındırıcı duman buharlardan solvent ve solvent buharlarından koruyunuz. Üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca ürün kalitesini korumaktadır.

Temizleme: ürün sıcak su ve sabunla temizlenmelidir. Lensler yumuşak bir kumaşla kurulanmalıdır. Kuru lensleri silmeyiniz. Dezenfeksiyon yapılabilir. Kullanılmadığında kutusunda saklanmalıdır.

Bakım: Ürün ömrü 2 yıldır. Gözlükler periyodik olarak temizlenmelidir. Çizilen veya çatlayan lensler ürünün koruma seviyesini düşürür. Zarar gören gözlükler değiştirilmelidir.

Uyarı: Gözlük materyalleri bazı hassas ciltlerde iltahap veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Eğer buna benzer bir reaksiyon görülürse gözlüğü kullanmayı bırakınız. Optik 3 sınıfı vizörler uzun kullanım için uygun değil, optik sınıf 1 uygundur. Güvenlik gözlükleri diğer gözlük üzerine giyilebilir fakat bu kullanıcı için risk oluşturabilir.

Lens etiketleri: EC uygunluk etiketi, Eğer: UV filtresi 2 ya da 2C, güneş filtresi 5 bulunmakta devamında üretici kodu EV, optik c-sınıf 1, mekanik dayanıklılık: F – düşük hızlı çarpma enerjisi ya da FT düşük hızlı yüksek sıcaklıklı çarpma enerjisi.

Çerçeve işaretleme: EC uygunluk etiketi, üretici kodu EV, EN166 standart numarası, mekanik dayabnıklılık – F düşük hızlı çarpma enerjisi ya da FT düşük hızlı yüksek sıcaklıklı çarpma enerjisi.

Eğer çerçeve, vizör ve diğer parçalarda bulunan F,B,A sembolleri farklı olarak uygulanabilir. Eğer yüksek hızlı materyallere karşı koruma aşırı sıcak bir ortamda sağlanması gerekiyorsa koruyucunun sembolleri T ile bitmelidir, yani FT, BT ya da AT gibi. Eğer bu sembollerde T ile belirtilme bulunmuyorsa göz koruyucular sadece yüksek hızlı parçacıkların oda sıcaklığında korunmasında kullanılabilir.

Onaylanmış kuruluş tarafından verilen tip sertifika AB No. 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Uygunluk beyanına tarihinden itibaren www.cerva.com/conformity.htm adresinde ulaşılabilir.

İthalatçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.

Üretici: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

(UA) ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ - ЧИТАЙТЕ УВАЖНО

Ці окуляри призначені для захисту очей від частинок з низькою енергією удару, що швидко рухаються. Не використовуйте їх при роботі з цвяхозабивним пістолетом або аналогічними інструментами. Окуляри із сірими або дзеркальними лінзами також можна використати для захисту від сонячного випромінювання відповідно до EN172. Жовті лінзи забезпечують захист від ультрафіолетового випромінювання відповідно до EN170.

Лінз з фільтром немає в наявності для всіх видів окулярів. Ці окуляри відповідають вимогам стандарту (EU) 2016/425, EN 166:2001. Лінзи оптичної сили 1 відповідно до EN166.

Розмір: Окуляри є універсального розміру.

Зберігання: Зберігайте в оригінальній упаковці при температурі 5 - 40 °C в сухому, темному місці. Захищайте від впливу абразивів і розчинників або парів розчинників. При відповідних умовах зберігання є термін придатності 5 років з дня виготовлення.

Очищення: Лінзи та оправи окулярів очищайте теплою мильною водою. Лінзи протирайте якнайменше, окуляри висушіть з використанням м'якої абсорбуючої тканини. Не протирайте окуляри насухо. Окуляри можна дезінфікувати м'яко діючими дезінфікуючими засобами. Коли ви не користуєтеся окулярами, зберігайте їх у футлярі або захисній оболонці.

Догляд за окулярами: Максимальний строк використання окулярів є два роки. Окуляри періодично перевіряйте, тріснуті або подряпані лінзи, або пошкоджена оправа значно знижують їхні захисні властивості. Пошкоджені окуляри замініть їх на нові.

Попередження: Матеріали, що знаходяться в безпосередньому контакті зі шкірою можуть бути у сприйнятливих людей причиною алергічних реакцій. Окуляри з лінзами оптичного класу 3 не призначені для довгострокового вживання, для цієї мети розроблені лінзи з оптичним класом 1. Захисні окуляри, які носять поверх коригуючих, можуть передавати удари і, таким чином, створюють ризик для користувача.

Маркування лінз: лінзи позначені знаком відповідності CE, лінзи з УФ фільтром позначені цифрою 2 або 2C, лінзи із сонячним фільтром цифрою 5 після дефіса вказано ступінь захисту, далі вказано марку виробника EV, після якої йде номер оптичного класу – 1 та позначення механічної міцності F – низька енергія удару, або ще може послідувати T – захист в умовах екстремальних температур.

Маркування оправ: знак відповідності CE, після якого послідує марка виробника EV, номер стандарту EN166 та літера F – низька енергія удару, або літера T – захист в умовах екстремальних температур.

Якщо символи F, B та A на лінзах та наголовному тримачу не співпадають, треба завжди застосувати більш низьке значення для всього продукту. Якщо потрібен захист очей від часток з високою швидкістю при екстремальних температурах, необхідно, щоб продукт мав позначення T безпосередньо після літери для удару, тобто FT, FB, або AT, якщо такого позначення не має, його може бути використано для захисту очей від часток з високою швидкістю тільки при кімнатній температурі.

Сертифікат типу ЄС видано нотифікована особа номер 2797, BSI Group Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Декларація відповідності буде доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

Імпортер: CERVA GROUP a.s., вул. Прумислова 483 252 61 Jeneč, Чеська Республіка

Виробник: Evonne Safety Corporation, No 25-25, Hailiao, Anding Dist, Tainan City 745, Taiwan

200409 ISpec universal ml BSI Evonne UI v32 A3 double